



FEUCHTMANN
Dough, Clay, Paints and more
ministeck®



DE: Wasserlösliche Fingeralfarben

KLECKSI Malfarben sind ein pädagogisch wertvolles Spielzeug. Sie lassen sich leicht mit Wasser und Seife von den Händen abwachen. Beschmutzte Kleidung schnellstens einweichen und dann normal waschen. Wichtiger Hinweis: KLECKSI Malfarben lassen sich nicht aus allen Materialien und von allen lackierten Teilen restlos entfernen. Die Farben verbllassen leicht beim Austrocknen. Vor Gebrauch gut schütteln.

Zum direkten Bemalen von Papier, Papp, Holz oder Glas.

Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Wir empfehlen die Aufbewahrung dieser Daten für eine eventuelle Korrespondenz.

Inhalt Fingeralfarben

Konservierungsstoffe: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Bitterstoffe: Denatonium-Benzoat

Glutenfrei (mehlfrei), eiweißfrei, erdnussfrei, laktosefrei. Dieses Produkt steht unter ständiger Qualitätsüberwachung.

GB: Water-soluble finger paints

KLECKSI paints are an educationally valuable toy. They are easy to remove from hands with soap and water. Soak soiled clothing as soon as possible and then wash normally. Important advice: KLECKSI paints cannot be completely removed from all fabrics and painted surfaces. The colours fade slightly once dry. Shake well before use.

For painting paper, cardboard, wood or glass.

Subject to colour variations and technical alterations. We recommend keeping this information for any future correspondence.

Finger paint ingredients

Preservatives: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Bitter substances: Denatonium Benzoate

Parabens free, Gluten free (without flour), protein free, peanut free, lactose free. This product is subject to constant quality monitoring.

FR: Peinture pour doigts soluble à l'eau

La peinture KLECKSI est un jouet pédagogique de qualité. Il suffit de se laver les mains à l'eau et au savon pour la retirer. Pour les vêtements, les mettre à tremper le plus rapidement possible puis les laver normalement. Remarque importante : la peinture KLECKSI peut laisser des traces sur certains matériaux et pièces laquées. La peinture pâlit légèrement en séchant. Bien agiter avant usage.

Permet de peindre directement sur du papier, carton, bois ou verre.

Sous réserve de modifications techniques et de couleur. Prière de consulter ces informations pour une éventuelle correspondance.

Composants de la peinture pour doigts

Agents conservateurs : Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Substance(s) amère(s) : benzoate de denatonium

Sans parabènes, sans gluten (sans farine), sans protéine, sans cacahouètes, sans lactose. Ce produit est soumis à un contrôle de qualité permanent.

IT: Colori a dita idrosolubili

I colori KLECKSI sono un gioco con un alto valore pedagogico. Possono essere rimossi facilmente dalle mani con l'ausilio di acqua e sapone. Mettere subito in ammollo gli abiti sporchi, quindi lavarli normalmente. Avvertenza importante: non è possibile eliminare completamente i colori KLECKSI da tutti i materiali e i componenti verniciati. I colori sbiadiscono leggermente una volta asciutti. Agitare bene prima dell'uso.

Per dipingere direttamente su carta, cartone, legno o vetro.

Con riserva di modifiche tecniche e cromatiche. Si consiglia di conservare i presenti dati per un'eventuale corrispondenza.

Ingredienti dei colori a dita

Conservanti: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Ingredienti amari: denatonium benzoato

Privo parabeni, privo di glutine (privo di farina), privo di proteine, privo di arachidi, privo di lattosio. Questo prodotto è sottoposto a continui controlli di qualità.

NL: In water oplosbare vingerverven

KLECKSI penseelveren zijn een pedagogisch waardevol speelgoed. Ze zijn gemakkelijk met water en zeep van de handen af te wassen. Bevekte kleding zo snel mogelijk inweken en dan

normaal wassen. Belangrijke aanwijzing: KLECKSI penseelveren zijn niet uit alle materialen en van alle gelakte delen volkomen te verwijderen. De kleuren verbleken een beetje bij het uitdrogen. Voor gebruik goed schudden. Voor het rechtstreeks beschilderen van papier, karton, hout of glas.

Kleurwijzigingen en technische veranderingen blijven voorbehouden. Wij adviseren het bewaren van deze gegevens voor een eventuele correspondentie. Inhoud vingerpenseelveren

Konservierungsstoffe: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Bitterstoffen: denatonium-benzoaat

Parabenen vrij, glutenvrij (meelvrij), eiwitvrij, pindavrij, lactosevrij. Dit product staat onder voortdurende kwaliteitsbewaking.

ES: Pintura de dedos soluble en agua

Las pinturas KLECKSI son un juguete de alto valor pedagógico. Se pueden limpiar fácilmente las manos con agua y jabón. Remoje lo antes posible la ropa ensuciada y luego lávela normal. Aviso importante: las pinturas KLECKSI no se pueden eliminar por completo de todos los materiales y todas las piezas pintadas. Las pinturas pierden ligeramente el color al secarse. Agite bien antes de usar.

Para pintar directamente en papel, cartón, madera o vidrio.

Reservados los derechos a modificaciones técnicas y de color. Recomendamos conservar esta documentación para el posible caso de tenerse que poner en contacto con la empresa.

Contenido de las pinturas para dedos

Conservantes: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Amargantes: benzoato de denatônio

Sin parabenos, Sin gluten (sin harina), sin proteínas, sin cacahuets, sin lactosa. Este producto está sujeto a una supervisión de calidad constante.

PT: Pinturas com os dedos solúveis em água

As tintas KLECKSI são um brinquedo pedagógico valioso. As tintas podem ser facilmente lavadas das mãos com água e sabão. O vestuário sujo deve ser colocado de molho e depois lavado normalmente. Indicação importante: as tintas KLECKSI não são totalmente removíveis de todos os materiais e de todas as peças pintadas. As tintas perdem um pouco de cor durante a secagem. Agitar bem antes da utilização.

Para pintar diretamente papel, papelão, madeira ou vidro.

Reservam-se alterações técnicas e coloridas. Recomendamos guardar estes dados para uma eventual correspondência.

Conteúdo tintas de pintar com dedos

Conservantes: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Ingredientes amargos: benzoato de denatônio

Isento de parabenos, isento de glúten (sem farinha), isento de proteínas, de amidoim e de lactose. Este produto é constantemente monitorizado em relação à qualidade.

DK: Vandbaseret fingermaling

KLECKSI er pædagogisk værdifuldt legetøj. Farverne kan let vaskes af hænderne med vand og sæbe. Læg snavset tøj i blød hurtigst muligt og vask det normalt. Vigtig henvisning: Kan ikke fjernes fuldstændigt fra alle materialer og lakerede dele. Farverne blegne lidt når de tørrer.

Ryst dem godt inden brug.

Direkte anvendelige på papir, papp, træ eller glas.

Farve og tekniske ændringer forbeholdt. Vi anbefaler at opbevare disse informationer til en eventuel korrespondance.

Indeholder fingermalefarver

Konservingsmidler: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Bitterstoffer: denatoniumbenzoat

Parabenerfri, glutenfri (melfri), fri for æggehvide, fri for jordnødder, laktosefri. Dette produkt er underkastet en permanent kvalitetskontrol.

SE: Vattenlösliga fingerfärger

KLECKSI målarfärger är en pedagogiskt värdefull leksak. De tvättas enkelt bort från händerna med vatten och tvål. Lagg nedsmutsade kläder i blöt så fort som möjligt och tvätta sedan normalt. Viktig information: KLECKSI målarfärger kan inte tas bort fullständigt från alla material och från alla lackerade delar. Färgerna bleknar något när de torkar.

Skala väl före användning.

För direkt målning på papper, kartong, trä eller glas.

Rätten till ändringar i färg samt tekniska ändringar förbehålles. Vi rekommenderar att dessa uppgifter sparas för en eventuell korrespondens.

Innehåll fingerfärger

Konservingsmedel: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Bitterämnen: denatonium-benzoat

Fri från parabener, gluten (mjöfri), äggvita, jordnötter och laktoos. Den här produkten står under ständig kvalitetsövervakning.

Fi: Vesilikoiiset sormivärit

KLECKSI-maalit ovat pedagogisesti arvokas leikkikalu. Ne voidaan pestä käsiä helposti vedellä ja saippualla. Liota likaantunutta vaatteet mahdollisimman nopeasti ja pese ne sitten tavalliseen tapaan. Tärkeä ohje: KLECKSI-maalit eivät lähde kaikista materiaaleista ja kaikista maaluista osista jälkiä jättämättä. Värit haalistuvat hieman kuivuessaan. Varoitustavara hyvin ennen käyttöä. Paperin, pahvin, puun tai lasin maalaukseen.

Oikeus väriä koskeviin ja teknisiin muutoksiin pidätetään. Säilytä nämä tiedot myöhempää mahdollista tarvetta varten.

Sormivärien ainesosat

Säilöntäaineet: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Karvasaineet: denatoniumbensoaatti

Ei sisällä parabeneja, glutenia (jauhoja), valkuaissainetta, maapähkinöitä, laktoosia. Panostamme tämän tuotteen jatkuvaan laadunvalvontaan.

NO: Vannleslig fingermaling

KLECKSI farger for maling er et pedagogisk viktig leketøy. Det kan lett vaskes av hendene med vann og såpe. Smussete klar legges straks i bløt og vaskes deretter normalt. Obs: KLECKSI farger for maling lar seg ikke fullstendig fjernes fra alle materialer, fremfor alt lakkerede deler. Fargene blir noe svakere når de tørker. Må ristes godt før bruk.

For maling direkte på papir, papp, tre eller glass.

Det tas forbehold om endringer på farger og tekniske endringer.

Vi anbefaler å ta vare på disse opplysningene for en eventuell senere korrespondanse.

Innhold farger for fingermaling

Konservingsstoffer: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Bitterstoffer: Denatonium-benzoat

Inne holder ikke parabener, gluten (mel), eggvite, peanøtter eller laktose. Dette produktet gjennomgår regelmessig kvalitetskontroll.

HU: Vízben oldódó ujjfestékek

A KLECKSI festékszét pedagógiai szempontból értékes játék. A festékek vízzel és szappannal könnyen lemoshatók a kézzől. A beszennyezett ruhát a lehető leggyorsabban be kell áztatni, és azután szokásos módon ki kell mosni. Fontos útmutatás: A KLECKSI festékek nem minden anyagból és nem minden lakozott felületről távolíthatók el maradéktalanul. A festékek kiszáradás közben enyhén elhalványulnak. Használat előtt jól fel kell rázni.

Papír, kartonlap, fa vagy üveg közvetlen festéséhez.

A színváltoztatások és a technikai jellegű változtatások joga fenntartva. Az esetleges levélváltás céljából javasoljuk ezen adatok megőrzését.

Ujjfestékek tartalma

Tartósítószer: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Keseranyagok: denatonium-benzoat

Nem tartalmaz parabéneket, glutént (lisztmentes), tojásfehérjét, földmogyorót, laktózt. Ez a termék folyamatos minőségellenőrzés alatt áll.

CZ: Vodou rozpustné barvy na nanášení prsty

Barvy na malování KLECKSI jsou kvalitní výtahovou hračkou. Z nejky je lze snadno omýt vodou a mýdlem. Ušpiněné oblečení či zručky lze namočit do vody a potom vyperet obvyklým způsobem. Důležitě upozornění: barvy KLECKSI nelze zcela vytrýknout odstranit ze všech látek a ze všech lakovaných výrobků. Barvy při vysychání mohou vyblednout.

Před použitím důkladně protřepejte.

K přímu malování na papír, lepenku, dřevo nebo sklo.

Změny barvy a technické provedení vyhrazeny. Doporučujeme

uschovat tyto informace pro případnou korespondenci.

Obsah barev prstových barev

Konzervační látky: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Horké látky: denatonium benzoát

Bez obsahu parabenu, lepek (mouky), bílkoviny, bez obsahu arašídů, bez laktózy. Tento výrobek je pod stálou kontrolou kvality.

PL: Rozpuszczalne w wodzie farby do malowania palcami

Farby KLECKSI to doskonała pedagogiczna zabawka. Farby bardzo łatwo zmyć z dłoni wodą i mydłem. Zabrudzone ubrania należy najpierw jak najszybciej namoczyć a następnie wyprać. Ważna wskazówka: Farb KLECKSI nie można całkowicie usunąć ze wszystkich materiałów i elementów lakierowanych. Kolory nieco blakną podczas wysychania.

Przed użyciem mocno wstrząsnąć.

Do malowania bezpośrednio na papierze, tekturze, drewnie i szkle.

Zastrzega się prawo zmian kolorów i zmian technicznych. Zalecamy zachowanie tych informacji do ewentualnej korespondencji.

Skladniki farb do malowania palcami

Srodki konserwujące: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Srodki zgorzkniające: benzoosan denatonium

Nie zawiera parabenu, glutenu (mąki), białka, orzeszków ziemnych, laktózy. Ten produkt jest poddawany ciągłej kontroli jakościowej.

GR: Υδατοδιαλυτές δακτυλομοιές

Τα χρώματα βαφής KLECKSI είναι παιχνίδια με μεγάλη παιδαγωγική αξία. Στεγνώνονται εύκολα από τα χέρια με νερό και σαπούνι. Λερωμένα ρούχα τα μουλιάζετε αμέσως και μετά τα πλένετε κανονικά. Σημαντική οδηγία: Τα χρώματα βαφής KLECKSI δεν απομακρύνονται τελείως από όλα τα υλικά και όλα τα βαμμένα μέρη. Τα χρώματα ξεβαρδιάζουν λίγο όταν στεγνώνουν.

Ανακίεστε καλά πριν από τη χρήση.

Για άμεση βαφή σε χαρτί, χαρτόνι, ξύλο ή γυάλι.

Με επήλοση χρωματικών και τεχνικών αλλαγών. Προτείνουμε τη φύλαξη αυτών των δεδομένων για ενδεδειγμένη αλληλογραφία.

Перейдіть на колірні фарби з діактула

Συνηθισμένες ουσίες: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate

Πικρές ουσίες: Βενζοϊκό δένατόνιο

Χωρίς parabén, γλουτένη (αλεύρι), ασπράδι, ξηρούς καρπούς, λακτόζη. Αυτό το προϊόν είναι σε διαρκή παρακολούθηση ποιοτικού ελέγχου.

RUS: Водорастворимые пальчиковые краски для рисования

Краски для рисования KLECKSI - игрушка, которую можно использовать в педагогических целях. Краски легко отмываются с рук водой и мылом. Загрязнённую одежду замочить как можно скорее и затем стирать в обычном режиме. Важное примечание: краски KLECKSI удаляются не со всех материалов и не со всех лакированных деталей без остатка. Краски слегка блекнут при высыхании.

Перед использованием хорошо встряхнуть.

Для непосредственного нанесения на бумагу, картон, дерево или стекло.

Производитель оставляет за собой право на изменения в цвете и технических параметрах. Рекомендуется сохранить данную информацию на случай необходимости контакта с производителем.

Состав красок для рисования

Консерванты: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Горькие вещества: денатония бензоат

Не содержит парабенов, глютена (муки), белка, арахиса, лактозы. Данное изделие регулярно проходит контроль качества.

TR: Suda çözülebilir parmak boyası

KLECKSI resim boyaları pedagojik değeri olan bir oyuncaktır. Su ve sabun ile kolayca elerden çıkar. Lekelenmiş kıyafetleri olabildiğince çabuk suya batırıp normal bir şekilde yıkayabilirsiniz. Önemli Hatırlatma: KLECKSI resim boyaları her materyalde ve her boyalı parçadan kalıntısız bir biçimde çıkarılamaz. Renkler kururken hafifçe solabilir. Kullanmadan önce iyice çalkalayınız.

Kağıt, karton, ahşap ve camın doğrudan boyanması için.

Renk ve teknik değişiklikler olması hakkı saklıdır. Bu bilgilerin muhtemel bir yazışma için muhafaza edilmesini tavsiye ediyoruz.

İçerik parmak resim boyalar

Konuşucular: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate

Acı maddeler: Denatonium benzoat

Paraben içeremeyen, gluten içermez (un içermez), yumurta akı içermez, yer fıstığı içermez, laktöz içermez. Bu ürün sürekli kalite kontrolü altındadır.

SI: Vodotopne barve za slikanje s prsti

Barve za slikanje KLECKSI so odlična didaktična igračka. Z rok jih odstranite preprosto z vodo in milom. Umazana oblačila čim prej namočite in jih nato operite, kot običajno. Pomemben napotek: barv za slikanje KLECKSI ni mogoče popolnoma odstraniti z vseh materialov in lakiranih površin. Posušene barve nekoliko zbledijo. Pred uporabo dobro pretresejte.

Namenjene so za slikanje na papir, lepenko, les ali steklo.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in do spreminjanja barv. Priporočamo vam, da te podatke shranite, saj jih boste potrebovali pri morebitni kasnejši korespondenci.

Vsečina: barve za slikanje s prsti

Konzervansi: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Grenična snov: denatonijev benzoat

Brez parabenu, brez glutena (moke), beljakovin, arašidov in laktoze. Kakovost izdelka je pod stalnim nadzorom.

HR: Vodotopiva boja za slikanje prstima

KLECKSI boje za slikanje pedagoški su korisna igračka. One se mogu lako isprati s ruku vodom i sapunom. Zaprlijažna odjeća mora se odmah namočiti i zatim normalno oprati. Važna napomena: KLECKSI boje za slikanje ne mogu se ukloniti sa svih materijala i lakiranih dijelova a da ne ostanu mrlje. Prilikom sušenja boje lagano blijede.

Prije uporabe dobro protresti.

Za izravno oslikavanje papira, kartona, drva ili stakla.

Zadržavamo pravo na promjene boje i tehničke promjene.

Preporučujemo da sačuvate ove podatke za potrebe eventualne korespondencije.

Sadržaj boja za oslikavanje prstima

Konzervansi: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Gorka tvar: denatonijev benzoat

Bez parabena, glutena (brašna), proteina, kikirijika i laktoze. Ovaj proizvod podliježe stalnoj kontroli kvalitete.

SK: Farby rozpustné vo vode na nanášanie prstami

Farby na malovanie KLECKSI predstavujú kvalitnú edukačnú hračku. Dajú sa ľahko umyť z rúk pomocou vody a mydla. Úspešné obliečenie čo najrýchlejšie namočte do vody a potom bežne vyperte. Dôležité upozornenie: Farby na malovanie KLECKSI sa nedajú úplne odstrániť zo všetkých látok a zo všetkých lakovaných povrchov. Vyschnuté farby mierne vyblednú. Pred použitím farby dôkladne pretrepte.

Farby sú určené na priame malovanie na papier, lepenku, drevo alebo sklo.

Zmeny farby a technického vyhotovenia sú vyhradené.

Odporičame vám, aby ste si tieto informácie uschovali pre prípadnú korešpondenciu.

Obsah prstových farieb

Konzervačné látky: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate

Horké látky: denatónium benzoát

Neobsahuje parabény, lepek (múku), bielkoviny, burské oriešky ani laktózu. Tento výrobok je pod stálou kontrolou kvality.

BG: Бой за рисване с пръсти разтворими във вода

Боите за рисване KLECKSI са педагогически ценни играчки. Те могат лесно да се измият от ръцете с вода и сапун. Накиснете възможно най-бързо замърсените дрехи и после ги изперете нормално. Важно указание: боите за рисване KLECKSI не могат да се отстранят напълно от всички материали и от всички боядисани части. При изсъвяване боите леко избледняват.

Разклатете добре преди употреба.

За директно рисване върху хартия, картон, дърво или стъкло.

Запазваме си правото за промени в цветовете и техниката. Препоръчваме Ви да запазите тези указания за евентуална кореспонденция.

Съдържание на боите за рисване с пръсти

Консерванти: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Горчиви вещества: денатониев бензоат

Без parabeni, без gluten (без брашно), без белтъчини, без фъстъци, без лактоза. Качеството на този продукт е под постоянно наблюдение.

RO: Culori de pictat cu degetele, solubile in apă

Culorile de pictat KLECKSI constituie o jucărie valoroasă din punct de vedere pedagogic. Ele pot fi îndepărtate cu ușurință de pe mâini cu apă și săpun. Imbrăcămintea murdărită se înmoaie cât

mai repede și se spală apoi ca de obicei. Indicație importantă: Nu este posibilă îndepărtarea integră a culorilor de pictat KLECKSI din toate materialele și de pe toate obiectele lăcuite. Culorile pălesc ușor la uscare.

A se agita bine înainte de folosire.

Pentru pictarea directă pe hârtie, carton, lemn sau sticlă.

Ne rezervăm dreptul unor modificări tehnice și ale culorilor.

Recomandăm păstrarea acestor date în vederea unei eventuale corespondențe.

Conținutul culorilor de pictat cu degetele

Conservanți: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Aditivi amari: benzoat de denatoniu

Nu conține parabeni, gluten (făină), proteine, arahide, lactoză.

Acest produs este supus unei supravegheri permanente a calității.

UA: Водорозчинні пальчикові фарби для малювання

Фарби для малювання KLECKSI – це педагогічно цінна грашка. Їх можна легко змити водою та милом з рук. Запам'ятати забруднений одяг якомога швидше, а потім випрати у звичайний спосіб. Важлива вказівка: фарби для малювання KLECKSI можна безслідно видалити не з усіх матеріалів та лакованих поверхонь. Фарби стають дещо тьмянішими після висихання.

Перед застосуванням добре встатити.

Для безпосереднього малювання на папері, картоні, дереві та склі.

Можливі зміни кольору та технічні зміни. Рекомендується зберігати цю інформацію для можливої кореспонденції.

Склад фарби для малювання пальцями

Консерванти: Potassium Sorbate, Sorbic Acid, Sodiumbenzoate
Гіркі речовини: денатоніум-бензоат

Не містить парабенів, глютену (борошна), білка, арахісу, лактози. Цей виріб знаходиться під постійним контролем якості.



DE: Produktionsstätte: GB: Production site: FR: Site de production - IT: Stabilimento di produzione: NL: Productieplaats: ES: Centro de producción: PT: Locais de produção: DK: Produktionssted: SE: Produktionsplats: FI: Tuotantopaikka: NO: Produsert av: HU: Gyártóhely: CZ: Místo výroby: PL: Zakład produkcyjny: GR: Τόπος παραγωγής: RU: Место производства: TR: Üretim yeri: SI: Kraj izdelave: HR: Proizvodna lokacija: SK: Miesto výroby: BG: Место на производство: RO: Locația de producție: UA: Виробниче підприємство:

 **FEUCHTMANN GMBH**
Spielwarenfabrik
91593 Burgbernheim, Germany
Industriestraße 13
Tel. +49 98 43-15 51 - Fax 15 05
feedback@feuchtmann-spielzeug.de
www.feuchtmann-spielzeug.de

 